

Art. 1198

D Betriebsanleitung
Automatischer Wasserverteiler

GB Operating Instructions
Automatic Water Distributor

F Mode d'emploi
Sélecteur automatique

NL Instructies voor gebruik
Automatische waterverdeler

S Bruksanvisning
Automatisk Vattenfördelare

I Istruzioni per l'uso
Distributore automatico d'acqua

E Manual de instrucciones
Distribuidor automático

P Instruções de utilização
Distribuidor automático de água

D
**Inhalts-
verzeichnis**

Seite 4 – 8

1. Hinweise zur Betriebsanleitung
2. Einsatzgebiet
3. Funktionsteile
4. Funktion
5. Maßnahmen vor Inbetriebnahme
6. Inbetriebnahme
7. Verwendung Feuchtesensor
8. Sicherheitshinweise
9. Wartung, Pflege, Aufbewahrung

GB
Contents

Page 9 – 12

1. Information concerning the operating instructions
2. Application
3. Functional parts
4. Function of the unit
5. Preparing the unit for operation
6. Operation
7. Application in conjunction with the Moisture Sensor
8. Safety hints
9. Maintenance, care, storage

F
Contenu

Page 13 – 16

1. Informations sur le mode d'emploi
2. Domaine d'utilisation
3. Descriptif
4. Fonctionnement
5. Conseils avant la mise en service
6. Mise en service
7. Utilisation du sélecteur avec la sonde humidité
8. Conseils de sécurité
9. Entretien et rangement

NL
**Inhouds-
opgave**

Pagina 17 – 20

1. Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing
2. Gebruiksdoeleinden
3. Bedieningsonderdelen
4. Werkwijze
5. Maatregelen voor de ingebruikname
6. Ingebruikname
7. Gebruik vochtsensor
8. Veiligheidstips
9. Verzorging, onderhoud en opslag

S
Innehåll

Sida 21 – 23

1. Information
2. Användning
3. Tillhörande delar
4. Funktion
5. Förberedelser
6. Drift
7. Tillbehör: Fuktighetsmätare
8. Säkerhetsråd
9. Underhåll, skötsel och förvaring

I
Indice

Pagina 24 – 27

1. Avvertenze
2. Modalità d'impiego
3. Parti funzionali
4. Caratteristiche operative
5. Operazioni preliminari
6. Messa in uso
7. Impiego con sensori di umidità/pioggia
8. Norme di sicurezza
9. Manutenzione, cura e ricovero

E
Índice

Página 28 – 31

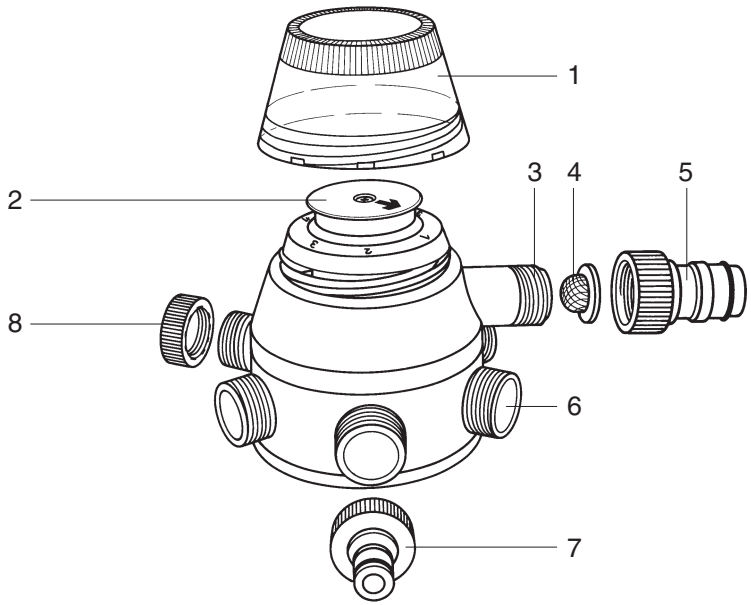
1. Indicaciones sobre las instrucciones de uso
2. Campo de aplicación
3. Piezas de función
4. Funcionamiento
5. Medidas para antes de la puesta en marcha
6. Puesta en marcha
7. Uso del sensor de humedad
8. Advertencias de seguridad
9. Mantenimiento, cuidado y almacenamiento

P
Índice

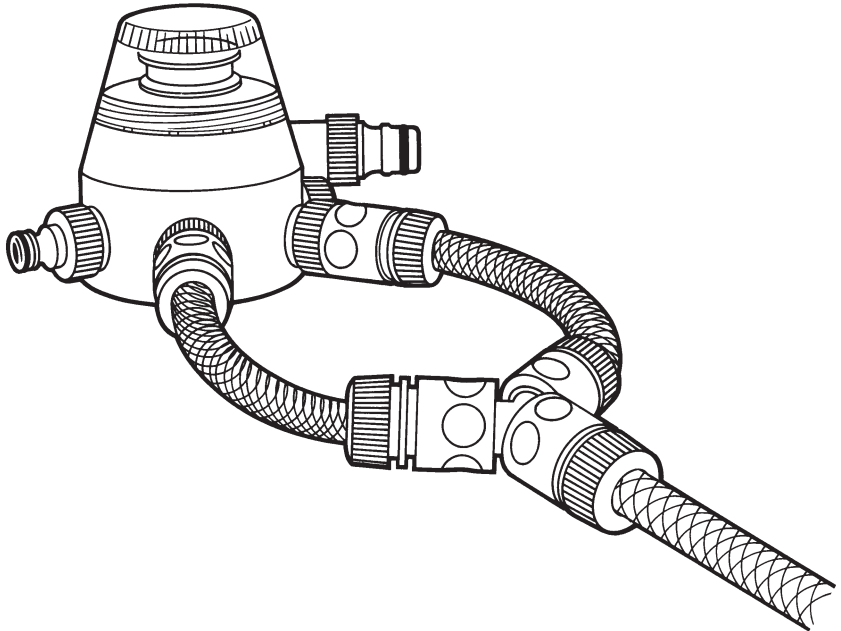
Página 32 – 35

1. Informações sobre o funcionamento
 2. Campo de utilização
 3. Descritivo
 4. Funcionamento
 5. Ligação
 6. Funcionamento
 7. Aplicação: Sensor de humidade
 8. Conselhos de segurança
 9. Manutenção
-

A



B



1. Information concerning the operating instructions

Translation of the original instructions from German.

Please read the operating instructions carefully and use the unit accordingly. Use the operating instructions to get acquainted with the appliance, its proper use as well as the safety instructions.



For safety reasons children under the age of 16 and those unfamiliar with the instructions should not use the Automatic Water Distributor.

Please keep the operating instructions and refer to them whenever a problem and/or questions arise.

2. Application

The Automatic Water Distributor is designed to provide fully automatic control of up to 6 individual water channels when used in conjunction with the GARDENA Water Computer 1060. The use of the Automatic Water Distributor is recommended if the simultaneous operation of watering system (i.e. Sprinkler System, several oscillating sprinklers, etc.) is impossible due to insufficient water pressure, or if various plant areas with different water requirements need to be served.

Of course, the Automatic Water Distributor can be operated not only fully automatically but also semi-automatically in combination with the GARDENA Watertimer or even manually by opening and shutting the water tap.

The Automatic Water Distributor is designed **for outdoor use only** in the private garden to control watering systems (sprinklers, watering systems).



The Automatic Water Distributor is not designed for industrial use or in connection with chemicals, food or any inflammable products.

To operate the Automatic Water Distributor in accordance with these operating instructions is the basis for correct usage of the device.

3. Functional parts (ill. A)

- | | | |
|--------------------------------|---|--|
| 1. Protection cap | 4. Dirt filter | 7. Original GARDENA System Tap Connector |
| 2. Dial disc | 5. "Profi" Maxi-Flow System Tap Connector | 8. End caps |
| 3. Water inlet 26.5 mm (G 3/4) | 6. Water outlets 26.5 mm (G 3/4) | |

4. Function of the unit

The water outlets of the Automatic Water Distributor will, according to the specific programming of the Water Computers 1060/1030 or Watertimer electronic, be auto-

matically opened and shut sequentially.

Due to the individual operation of various channels larger watering systems or several watering

channels can be operated even at lower water pressure, controlled by a Water Computer/Watertimer.

5. Preparing the unit for operation

The Automatic Water Distributor includes:

1 x GARDENA "Profi" Maxi-Flow System Tap Connector (5) (internal \varnothing 15 mm),

4 x Original GARDENA System Tap Connector (7) (internal \varnothing 9 mm),

and
3 x End cap (8)

5.1. Connection to the Water Computer 1060

The water inlet (3) can be fitted with the enclosed “Profi” Maxi-Flow System Tap Connector (5) or the Original GARDENA System Tap Connector (7).

When operating a **GARDENA Sprinkler System** the “Profi” Maxi-Flow System Tap Connector (5) should be used. The connection to the Water Computer/Watertimer is, in this instance, carried

out with a 19 mm (3/4”) hose and the “Profi” Maxi-Flow System Connector Set (Art. no. 1505).

If used in connection with **other watering systems or -accessories** (Micro-Drip-System or sprinklers), please use one of the enclosed Original GARDENA System Tap Connectors (7). The connection to the Water Computer/Watertimer is, in this

instance, carried out with a 13 mm (1/2”) hose and Original GARDENA Hose Connection System Parts.

To prevent any malfunction of the unit, please insert the enclosed dirt filter (4) into the water inlet and remove the washer of the threaded Tap Connector before connecting the tap connector..

5.2. Connection of watering accessories, watering system

The connection of the **GARDENA Sprinkler System** is carried out with a 19 mm (3/4”) hose and the “Profi” Maxi-Flow System Connector Set (Art. no. 1505).

If using the Sprinkler System Connector Art. 2761, the thread must be sealed with white teflon tape available from a from a good

DIY store (or GARDENA Teflon Tape Art. 7219).

If you connect **other watering systems or -accessories** (sprinklers, Micro-Drip-System), please use the enclosed Original GARDENA System Tap Connectors (7). Please close off unused water

outlets with the enclosed end caps (8).

If you require accessories in excess of the enclosed, please visit your GARDENA stockist.

6. Operation

Adjust the dial disc (2) to position 1. To accomplish this remove the protection cap (1) by turning the unit to the left. Pull the dial disc (2) slightly upwards and turn it to the right until the arrow points to water outlet 1. Then fix the protection cap (1) again.


Now program your GARDENA Water Computer 1060. Be sure to differentiate using the following text with regard to Automatic Water Distributor support between models **with** or **without** “**Special Program**”. When programming

the water computer **without the “Special Program”**, it is important that all 6 programmes are programmed and the numbers of the programmes (1–6) of the respective water outlets on the Automatic Water Distributor (1–6) are correctly ordered. **Ensure that with all 6 programmes the same watering days are entered.**

If you do not use all 6 water outlets, the unused outlets must still be programmed into the computer to ensure the Automatic Water Distributor returns to its original setting at all times. We recom-

mend a watering run time of 1 minute for all unused outlets.

Please also note the following hints:

 **To ensure correct function of the switch mechanism, please leave between the end of one programme and the beginning of the next a gap of 10 minutes. The time gap between each programme step increases to 30 minutes if you switch from a sealed unused outlet to the next outlet.**


Example:

Programme/ water outlet	Start Time	Run Time	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su	2nd	3rd
1	19:00	0:30	X		X			X			
2	19:40	0:30	X		X			X			
3	20:20	0:30	X		X			X			
4	21:00	0:05	X		X			X			
5 } Sealed un-	21:15	0:01	X		X			X			
6 } used outlets	21:46	0:01	X		X			X			

When using the GARDENA Water Computer 1060 with **“Special program 11” resp. “Special Program”**, after activating this function and entering all data for the 1st programme, then all following programmes will automatically be programmed. Through that, every programme will be ordered to a definite water outlet of the Automatic Water Distributor without having to individually define all 6 programmes. The default settings (1 min watering run time) can be altered according to individual consumer requirements.

In combination with the GARDENA Water Computer 1030 or the GARDENA Watertimer electronic,

the Automatic Water Distributor switches 1 outlet further along for each watering activity. Both tools make it possible to activate a maximum of 3 waterings per day and in this limit the Automatic Water Distributor can open up to 3 outlets. The same outlet can therefore be opened max. every 2 days.

 **If the location of the Automatic Water Distributor is lower than all connected watering devices the maximum height difference should not exceed 1.5 m.**

If less than 6 water outlets are used there is the option to operate one or several water channel twice a day. Please connect the outlets

as shown in ill. B and programme the Water Computer according to your requirements.

The minimum water pressure for proper operation is 1 bar. If too many devices are connected to one line, the pressure may fall below 1 bar and will be insufficient for proper operation of all devices.

The switch mechanism of your Automatic Water Distributor is due to technical reasons designed in a way that during operation water flows not only through the activated outlet, but also in small quantities (some litres per hour) through the other outlets.


7. Application in conjunction with the Moisture Sensor

The GARDENA Moisture Sensor, art.no. 1187 can be used in connection with the Automatic Water Distributor **only** when using the Water Computer 1060 with **“Special Program”** mode. If the Moisture Sensor detects sufficient moisture, it automatically shortens the run time of the watering programme to the minimum watering run time of 30 seconds (Display: 1 min). In this way, the Automatic Distri-


butor switches to the next outlet. Thus the correct ordering of the individual watering programmes to their respective outlets of the Automatic Water Distributor is retained.


When using the Water Computer 1060 **without “Special Program”**, the Water Computer 1030 or the Watertimer electronic, programmes which have become active will not operate when the Moisture Sensor detects suffi-

cient moisture. In this case the ordering of the programmes is no longer answerable to the previously designated outlets of the Automatic Water Distributor.


 **There is a risk of damage if a desired programme is no longer connected with its respective water outlet – the program may run using another outlet of the Water Distributor.**

8. Safety hints


 Please make sure that the programmes of the Water Computer and the individual water outlets of the Automatic Water Distributor are matched up according to your requirements and that the set watering days of all programmes are identical.


 If the water tap is shut, the Water Computer opens the integrated valve at the chosen times, but no water is produced!

The Automatic Water Distributor can therefore not switch to the next outlet. In this case the ordering of the programmes is no longer answerable to the previously designated outlets.


 If the Water Computer (On/Off) whilst connected to the Automatic Water Distributor, the device will switch to the next outlet. Therefore, do not operate the Water Computer manually.

If it is operated manually, please ensure the programmes are aligned afterwards to the water outlets according to the original setting.

 To ensure correct function of the unit, please leave a time gap of 10 minutes between the end of each programme and the start of the next. The time gap between each programme step increases to 30 minutes if you switch from a sealed unused outlet to the next outlet.


 By deactivating the programme (Bad Weather Function), it may be possible that the watering programmes no longer agree with the respective water outlets of the Automatic Water Distributor. Therefore avoid deactivation of the programmes or re-assemble respectively the correct sequence by turning the dial disc (after starting operation). Only for use in combination with the Water Computer 1060 with “Special Program”, activation

of this function is possible without changing the sequence of the watering programmes. Please note the advice given in the operating instructions of your tool!

 Operate the Automatic Water Distributor in connection with the GARDENA Moisture Sensor only when linked up to the Watering Computer 1060 with “Special Program”. With tools without this function, the danger exists

that, the ordering of the programmes to their specific outlets may be altered. The Automatic Water Distributor does not function with Pressure Tank Units as these present too many fluctuations in pressure.

 Never press the dial disk during operation.

 The individual outlets can be operated one after the other, i.e. outlet 1, outlet 2 ...

9. Maintenance, care, storage

The Automatic Water Distributor is maintenance free, only the dirt filter (4) has to be cleaned from time to time. Please store the Automatic Water Distributor in a frost-resistant place before the first frost sets in.

We expressly point out – that in accordance with product liability law – we are not liable for damage caused by our equipment if it is due to improper repair or if parts have been exchanged not using our Original GARDENA parts or parts approved by us and if the repairs were not carried out

by the GARDENA Technical Service. The same applies to supplementary parts and accessories.

Should you have any further questions, please contact a GARDENA Service Centre (address on the rear).

D

Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Das Verschleißteil Dichtteller ist von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse. Unfreie Paketeinsendungen werden im Postverteilzentrum ausgefiltert und erreichen uns nicht. Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

GB

Guarantee

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under guarantee we will either replace the unit or repair it free of charge if following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorised third party have attempted to repair the unit.

The seal is a wearing part and is not covered by the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

In case of claim, please return the faulty unit together with a copy of the receipt and a description of the fault, with postage paid to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of these operating instructions.

F

Garantie

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

Le disque d'étanchéité est une pièce d'usure et est par conséquent exclu de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

NL

Garantie

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:


- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De aan slijtage onderhevige afdichtschotel valt niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

In geval van reclamatie het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres opsturen.

<p>D EG-Konformitterklring</p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden besttigt, dass die nachfolgend bezeichneten Gerte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausfhrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten nderung der Gerte verliert diese Erklrung ihre Gltigkeit.</p>	<p>H EU azonossgi nyilatkozat</p> <p>Alulrolt, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az albb felsorolt, ltalunk forgalomba hozott termkek megfelelnek az EU elvrsoknak, EU biztonsgi normknak s a termkspecifikus szabvnyoknak egyarnt. A kszulk velnk nem egyeztetett vltoztatsa esetén ez a nyilatkozat rvnyt veszti.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlšení o shod EU</p> <p>Nie podepsan spolenost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, e nie oznaen prstroj v proveden, kter jsme uvedli na trh, spluje poadavky uvedene v harmonizovanych smernicich EU, v bezpenostnich standardech EU a v standardech pro prislunou produkci. V prpde zmeny prstroje, kter nami nebyla odsouhlasena, stv se toto prohlsen neplatnm.</p>
<p>F Certificat de conformit aux directives europennes</p> <p>Le constructeur, soussign : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, dclare qu' la sortie de ses usines le matriel neuf dsign ci-dessous tait conforme aux prescriptions des directives europennes nonoces ci-aprs et conforme aux rgles de scurit et autres rgles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europenne. Toute modification porte sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validit de ce certificat.</p>	<p>SK Vyhlasenie o zhode pre Eurpsku uniu</p> <p>Dolu podpisany, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, e alej oznaene zariadenie vo vyhotoveni nami uvedenom do prevdzky splna poiadavky harmonizovanych smernic Eurpskej unie, bezpenostnych standardov Eurpskej unie a standardov specifickch pre produkt. Pri vykonani zmien zariadenia, ktore nie s nami odsulhasene, strca toto vyhlsenie platnos.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, verklaart, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Πιστοποητικ συμφωνiας EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intyggar hrmed att nedan nmnda produkt verenstmmar med EU:s direktiv, EU:s skerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphr att glla om produkten ndras utan vrt tillstnd.</p>	<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v razliici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovornih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekrfter hermed, at enheder lstet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat trder ud af kraft hvis enhederne er ndret uden vor godkendelse.</p>	<p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett allamainitut laitteet tyttvat tehtaaltamme lhtessan yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehtyjt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tmn vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>BG EC-Дeклapация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуsnати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви. ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>I Dichiarazione di conformit alle norme UE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati,  conforme alle direttive armonizzate UE nonch agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>EST ELi vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riiglusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega koosklastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>E Declaracin de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercanca, objeto de la presente declaracin, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas tcnicas, de homologacin y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificacin en la presente mercanca sin nuestra previa autorizacin, esta declaracin pierde su validez.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija</p> <p>Pasiraanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad emiau nurodyti prietaisai ir j modeliai, kuriuos paleidome j apyvart, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kok prietaiso pakeitim, kuris nra suderintas su mumis, i deklaracija praranda galiojim.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fbrica o aparelho abaixo mencionado est de acordo com as directivas harmonizadas da UE, padres de segurana e de produtos especficos. Este certificado ficar nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklarācija</p> <p>Parakstijusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā i deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, e poniej opisane urzdzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spenia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardw bezpieczestwa Unii Europejskiej i standardw specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjanienie to traci swoj wnoc.</p>	

<p>Bezeichnung des Gerätes: Automatischer Wasserverteiler Description of the unit: Automatic Water Distributor Désignation du matériel : Sélecteur automatique Omschrijving van het apparaat: Automatische waterverdelers Produktbeskrivning: Automatisk Vattenfördelare Beskrivelse af enhederne: Automatisk vandfordeler Laitteiden nimitys: Automaattinen vedenjakelu ohjain Descrizione del prodotto: Distributore automatico d'acqua Descripción de la mercancía: Distribuidor automático Descrição do aparelho: Distribuidor automático de água Opis urządzenia: Automatyczny dzielnik wody A készülék megnevezése: Automatikus vízelosztó Označení přístroje: Automatický rozdělovač vody Označenie prístroja: Automatický rozdeľovač vody Ονομασία της συσκευής: Αυτόματος Διανομέας νερού 6 καναλιών</p> <p>Oznaka naprave: Avtomatski razdelilnik vode Descrierea articolului: Distribuitorul de Apa Automata Обозначение на уредите: Автоматичен воден разпределител Seadmete nimetus: Automaatne veejagaja Gaminio pavadinimas: Automatinis vandens skirstytuvas Iekārtu apzīmējums: Automātiskais ūdens sadalītājs</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvoosi: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania znaku CE: 1995 CE bejegyzés kelte: Rok přídělení značky CE: Rok pridelenia označenia CE: Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: Leto namestitve oznake CE: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: CE-merkējuma uzlikšanas gads: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklui</p>
<p>Typ: Art.-Nr.: Típusok: Cikkszám: Type: Art. No.: Typ: Č.výr: Type: Référence: Typ: Č.výr: Typ: Art. nr.: Τύπος: Κωδ. Νο.: Typ: Art.nr.: Tip: Śt. art.: Type: Varenr.: Típurí: Nr art.: Typit: Art.-n.o.: Типове: Арт.-№: Modello: Art.: Tűűbid: Toote nr.: Tipo: Art. Nº: Tipas: Gaminio Nr.: Tipo: Art. Nº: Tipi: Art.-Nr.: Typ: Nr art.: 1198</p>	<p>Ulm, den 20.01.2010 Der Bevollmächtigte Ulm, 20.01.2010 Authorised representative Fait à Ulm, le 20.01.2010 Représentant légal Ulm, 20-01-2010 Gemachtigde Ulm, 2010.01.20. Behörig Firmatecknare Ulm, 20.01.2010 Teknisk direktör Ulmissa, 20.01.2010 Valtuutettu edustaja Ulm, 20.01.2010 Rappresentante autorizzato Ulm, 20.01.2010 Representante autorizado Ulm, 20.01.2010 Representante autorizado Ulm, 20.01.2010r. Uprawniony do reprezentacji Ulm, 20.01.2010 Meghatalmazott V Ulmu, dne 20.01.2010 Zplnomocnenec Ulm, 20.01.2010 Splnomocnenec Ulm, 20.01.2010 Νόμος εκπρόσωπος της εταιρίας Ulm, 20.01.2010 Vodja tehnična oddelka Ulm, 20.01.2010 Conducerea tehnică Ulm, 20.01.2010 Улм, 20.01.2010 Упълномощен Ulm, 20.01.2010 Volitatud esindaja Ulm, 2010.01.20 Įgaliotasis atstovas Ulm, 20.01.2010 Pilnvarotā persona</p>
<p>EU-Richtlinien: EU szabványok: EU directives: Směrnice EU: Directives européennes: Smernice EU: EU-richtlijnen: Προδιαγραφές EK: EU direktiv: Smernice EU: EU Retningslinier: Directive UE: EY-direktiivit: EC-директиви: Directive UE: ELi direktiivid: Normativa UE: ES direktivos: Directrices da UE: ES-direktīvas: Dyrektywy UE: 2006/42/EC</p>	<p>Harmonisierte EN: EN ISO 12100-1 EN ISO 12100-2</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Konformitätsbewertungs- Nach 2000/14/EG verfahren: Art. 14 Annex V Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Conformity Assessment according to 2000/14/EC Procedure: Art. 14 Annex V Documentation déposée: Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm Procédure d'évaluation de Selon 2000/14/CE art. 14 la conformité: Annexe V</p>	<p>A. Disch Vice President Category Watering</p> 

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirti Kodra
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 7445
(C1414A00) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroibericoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic /
Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Phone: (+420) 274 008 900
info@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannières, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μα Ηφαιστίου 33Α
Βλ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanbucyo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākužu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603, București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
строение 6,
помещение NoOB02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad b.b.
11080 Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.levjina@domel.co.yu

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

1198-20.960.16 / 1210
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com